

5 כְּאַשּׁוּרָה צְנוּהָ יְהוָה אֶת- מוֹשֶׁה בֶּן- עֲשׂוֹר בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וַיְחַלְקוּ אֶת- 5
— अनि-बाँडे इस्राएलका छोराहरू गरे त्यसरी-नै मोशालाई — परमप्रभुले आज्ञा-दिनुभयो जसरी
H0853 H3478 H4872 H0853 H3068 H6680

הָאָרֶץ : פ
— भूमि
H0776

परमप्रभुले मोशाद्वारा आज्ञा गरे अनुसार इस्राएलको मानिसहरूले भूमि विभाजित गरे।

6 וַיִּנְשָׂא בְנֵי- יְהוּדָה אֶל- יְהוֹשֻׁעַ בֶּנְגִלְגָל וַיֵּאמְרוּ אֵלָיו כָּלֵב בֶּן- יִפְנֵה 6
यपुत्रेको छोरा कालेबले उनलाई अनि-भन्यो गिलगालमा यहोशूकहाँ कहाँ यहूदाका छोराहरू अनि-आए
H3312 H3612 H0413 H0559 H1537 H3091 H0413 H3063 H5066

הַקְּנִי קָנִי אֶת- הַדְּבָרִי אֲשֶׁר- הָבָרְתָּ יְהוָה אֵלַי מִן- הַיַּם הַיָּבֵשׁ 6
परमेश्वरको कनिज्जी अतः कुरा — जान्दछौ तिमी कनिज्जी
H0430 H0376 H4872 H0413 H3068 H1696 H1697 H0853 H3045 H7074

עַל- אֲרוֹתָי מֵרוֹ-בָּרֵמָה וְעַל- אֲרוֹתָי אֲנִי-בָּרֵמָה 6
कादेश-बर्नेमा तिम्रो-बारेमा अनि-बारेमा मेरो-बारेमा बरेमा
H6947 H0182 H0182

एकदिन यहूदाका कुल समूहबाट केही मानिसहरू गिलगालमा यहोशूकहाँ गए। ती मानिसहरू मध्ये एकजना कनज्जी-यपुत्रेका छोरा कालेब थिए। कालेबले यहोशूलाई भने, “परमप्रभुले कादेशबर्नेमा तपाईं र मेरो विषयमा उहाँको दास मोशालाई भन्नु भएका कुराहरू तपाईंलाई याद छ।

7 בֶּן- אַרְבָּעִים שָׁנָה אָנֹכִי בְּשָׁלַח מוֹשֶׁה עִבְדְּךָ דָּאֵס מִן- מֵלֶכֶת בְּרַנְעַמְקָדֵשׁ הֶרְנ-גֶּרְנִל 7
उमेरको चालीस वर्षको म पठाउनुभयो मोशा दास मलाई परमप्रभुको कादेश-बर्नेबाट हेर्न-गर्न
H7270 H6947 H0853 H3068 H5650 H4872 H7971 H0595 H8141 H0705

אֶת- הָאָרֶץ וְאֲשָׁב אֶת- הָדָבָר כְּאֲשֶׁר- עָם- לְבָבִי : 7
भूमि अनि-फर्काईदिँ खबर उनलाई जसरी सँगै मेरो-हृदयमा
H0776 H0853 H7725 H1697 H0853 H3824

हामी जहाँ जाँदै थियौं परमप्रभुका दास मोशाले मलाई भूमि हेर्न पठाउनुभयो। त्यस समयमा म चालीस वर्षको थिएँ। जब म फर्के, जो यसको बारेमा इमान्दारी साथ मैले अनुभव गरेको थिएँ। मैले मोशालाई भने।

8 וְאֶחָיו אֲשָׁר עָלָיו עֲמִי וְהַמָּסִי אֶת- לֵב מַלְאָתִי אֶחָרִי 8
अनि-मेरा-दाजुहरू जुन गए मसँगै पगाले-गरे मलाई पूर्ण-गर्ने पछि
H4390 H0595 H0853 H4529 H5927 H0251

יְהוָה אֵלֵהֶי : 8
मेरा-परमेश्वरको परमप्रभु
H0430 H3068

ती अन्य मानिसहरू जो मसित गएका थिए तिनीहरूले मानिसहरूलाई ती कुराहरू भने जसले तिनीहरूलाई भयभीत तुल्याए। तर म साँच्ची नै विश्वास गरेँ कि परमप्रभुले त्यो भूमि हामीलाई दिनुहुनेछ।

9 וַיִּשְׁבַּע מוֹשֶׁה בְּיָוֶם הַהוּא לֵאמֹר תְּיָוֶם הַיּוֹם לֵאמֹר אִם- לֹא הָאָרֶץ אֲשֶׁר הָרַכְתָּ רְגִלְךָ 9
अनि-शपथ-खानुभयो मोशाले दिनमा त्यो तयो भनेर निश्चय-नै नहोस् भूमि तिमी-खुट्टाले टेक्यो
H7272 H1869 H0776 H3808 H0559 H1931 H3117 H4872 H7650

כִּי מִלְּאֵת עוֹלָם עַד- וּלְבָנֵיךָ לְנִחְלָתָהּ תְּהִיָּה לְךָ לְאִגִּי 9
पूर्ण-गर्यो किनकि सदा-सदाको-लागि सम्म अनि-तिम्रो-छोराहरूलाई उत्तराधिकारमा हुनेछ तिम्रो-लागि यसमा
H4390 H5769 H5704 H5159 H1961

אֶחָרִי יְהוָה אֵלֵהֶי : 9
पछि परमप्रभु मेरा-परमेश्वरको
H0430 H3068

यसकारण त्यसदिन मोशाले मसित एउटा प्रतिज्ञा गरे। तिनले भने, ‘त्यो भूमि जहाँ तिमी गयौं त्यो तिम्रो हुनेछ। तिम्रा छोरा-छोरीहरू सदाका निम्ति त्यो भूमिको मालिक हुनेछन्। म त्यो भूमि तिमीलाई दिनेछु। किनभने तिमीले साँच्चै नै परमप्रभु, मेरा परमेश्वर माथि विश्वास गरेका छौं।’

שָׁנָה वर्ष H8141	וְחַמְשָׁן अनि-पैंतालीस H2568	אַרְבָּעִים चालीस H0705	זֶה यो H2088	דָּבָר भन्नुभयो H1696	כִּאֲשֶׁר जसरी H0853	אוֹתִי मलाई H0853	וַיהוָה परमप्रभुले H3068	הִחִיָּה बचाउनुभयो H2421	הִנֵּה हेर H2009	וְעַתָּה अनि-अब H6258	10
יִשְׂרָאֵל इसाएल H3478	הִלְךָ हिंड्यो H1980	אַשְׁרֵי जुनमा H0705	מוֹשֶׁה मोशालाई H4872	אֶל- कहाँ H0413	הַזֶּה यो H2088	הַדְּבָר कुरा H1697	אֶת- — H0853	וַיהוָה परमप्रभुले H3068	דָּבָר भन्नुभयो H1696	מֵאֵז तेतिबेलादेखि H6258	
		שָׁנָה: वर्षको H8141	וּשְׁמוֹנִים अनि-अस्सी H8084	חָמֵשׁ पचासी H2568	בֶּן- उमेरको H0853	הַיּוֹם आज H3117	אֲנִכִּי म H0595	הִנֵּה हेर H2009	וְעַתָּה अनि-अब H6258	בְּמִדְבָּר उजाडस्थानमा H6258	

“अहिले, परमप्रभुले भन्नु भए अनुसार पैंतालीस वर्ष सम्म उहाँले मलाई जीवित राख्नु भएको छ। त्यस समयमा हामी सबै मरूभूमिमा बिनाकाम घुमि-हिंड्यौं। अहिले म पचासी वर्ष पुगें।”

אֵז तेतिबेला H4872	כִּכְתִּי मेरो-शक्तिजस्तै H0705	מוֹשֶׁה मोशाले H4872	אוֹתִי मलाई H0853	שָׁלַח पठाउनुभयो H7971	בְּיוֹם दिनमा H3117	כִּאֲשֶׁר जसरी H0853	חָזַק बलियो-छु H2389	הַיּוֹם आज H3117	עוֹרְנִי अझै-पनि-म H5750	11	
		וּלְבוֹא: अनि-भिन्न-आउन H0935	וּלְצֵאת अनि-बाहिर-जान H3318	לְמַלְחָמָה युद्धको-लागि H4421	עָתָה अहिले H6258	וּכְכִתִּי अनि-मेरो-शक्तिजस्तै H0705					

म अझै उतिकै बलियो छु जतिबेला मोशाले मलाई बाहिर पठाएका थिएँ। म त्यसबेला जस्तै आज पनि युद्ध गर्न सक्छु।

כִּי किनकि H1931	הָהוּא त्यो H3117	בְּיוֹם दिनमा H3068	וַיהוָה परमप्रभुले H1696	דָּבָר भन्नुभयो H1696	אַשְׁרֵי जुनको-बारेमा H0705	הַזֶּה यो H2088	הַהָר पहाड H2022	אֶת- — H0853	לִי मलाई H5414	וְעַתָּה अनि-अब H6258	12
וַיהוָה परमप्रभु H3068	אוֹלָי सायद H0194	בְּצִרְוֹת किल्लाबन्दी H1219	גְּדִלוֹת ठूला H0705	וְעָרִים अनि-सहरहरू H0833	שָׁם त्यहाँ H6062	עֲנִקִים अनाकीहरू H6062	כִּי- कि H0705	הָהוּא त्यो H1931	בְּיוֹם दिनमा H3117	שָׁמַעְתָּ सुन्थौ H8085	אֶתְהָ- तिमीले H8085
				וַיהוָה: परमप्रभुले H3068	דָּבָר भन्नुभयो H1696	כִּאֲשֶׁר जसरी H0853	וַיהוֹרֵשְׁתִּים अनि-मैले-निकाल्नेछु-तिनीहरूलाई H3423			אוֹתִי मसँगै H0854	

यसर्थ अब मलाई त्यो पहाडी देश दिनुहोस् जो परमप्रभुले धेरै अघि मलाई वचन दिनु भएको थियो। त्यससमय तपाईंले सुन्नु भयो कि शक्तिशाली अनाकी मानिसहरू त्यहाँ बस्थे। अनि शहरहरू अत्यन्त ठूला र सुरक्षित थिए। तर अब, हुन सक्छ, परमप्रभु मेरो साथ हुनुहुन्छ अनि परमप्रभुले भन्नु भए झैं त्यो भूमि म लिने छु।”

לְנַחֲלָה: उत्तराधिकारमा H5159	יַפְנֵה यपुत्रेको H3312	בֶּן- छोरा H0705	לְכָלֵב कालेबलाई H3612	חֶבְרוֹן हेब्रोन H0853	אֶת- — H0853	וַיִּתֵּן अनि-दिनुभयो H5414	וַיהוֹשֻׁעַ यहोशूले H3091	וַיְבָרְכֵהוּ अनि-आशीष-दिनुभयो-उनलाई H1288	13
--------------------------------------	-------------------------------	------------------------	------------------------------	------------------------------	--------------------	-----------------------------------	---------------------------------	--	----

यहोशूले यपुत्रेका छोरा कालेबलाई आशीर्वाद दिए। यहोशूले तिनलाई आफ्नै हुने गरी हेब्रोन शहर दिए।

הַיּוֹם दिन H3117	עַר सम्म H5704	לְנַחֲלָה उत्तराधिकारमा H5159	הַקְּנִזִּי कनिज्जीको H7074	יַפְנֵה यपुत्रेको H3312	בֶּן- छोरा H0705	לְכָלֵב कालेबको H3612	חֶבְרוֹן हेब्रोन H0853	הֵיטָה- भयो H1961	כִּן त्यसैले H0705	עַל- यसकारण H0705	14
		יִשְׂרָאֵל: इसाएलको H3478	אֱלֹהֵי परमेश्वर H0430	וַיהוָה परमप्रभु H3068	אֶחָדִי पछि H0705	מִלֵּא पूर्ण-गर्यो H4390	אֲשֶׁר जसले H0853	עָן किनकि H3282	הַזֶּה आजको H2088		

अनि त्यो शहर अझ पनि कनिज्जी यपुत्रेका छोरा कालेबको अधीनमा छ किनभने उसले परमप्रभु इसाएलका परमेश्वर प्रति विश्वास गरे अनि उहाँको आदेश पालन गरे।

שָׁקֵטָה	וְהָאָרֶץ	הָאָז	בְּעֵינֵיהֶם	הַנְּדוּל	הָאָדָם	אֲרֻבְעָרֵית	לְפָנֵים	חֶבְרוֹן	וְשֵׁם
शान्त-भयो	अनि-भूमि	उ	अनाकीहरूमा	ठूलो	मानिस	किर्यत-अर्बा	पहिले	हेब्रोनको	अनि-नाम
H8252	H0776	H1931	H6062		H0120	H7153	H6440		H8034
								פ	מַמְלַחְמָה:
								—	युद्धबाट
									H4421

पहिले त्यो शहरलाई कितर्यर्बा भनिन्थ्यो। शहरको नाउँ अनाकी मानिसहरू मध्ये सबै भन्दा महान मानिस अर्बाको नाउँमा राखिएको थियो। त्यसपछि, त्यो भूमिमा शान्ति छायो।